

NIETZSCHE, Friedrich 2022, *Humano demasiado humano. Un libro para espíritus libres* (volumen segundo), edición, estudio introductorio, traducción y notas de Marco Parmeggiani Rueda, Madrid: Tecnos. ISBN 9788430984619, 424 páginas

La historia de las ediciones de la obra de Nietzsche marca la historia de sus interpretaciones, también en lengua española. El ejemplo de los llamados “escritos intermedios” o aforísticos es representativo de este fenómeno. Por su consideración como “intermedios” en la usual (pero problemática) periodización tripartita de la vida y obra de Nietzsche, *Humano, humano demasiado, Aurora y La gaya ciencia* suelen considerarse como un paréntesis entre la fase wagneriana y la fase madura post-*Zaratustra*, lo cual ha tenido como resultado que hayan sido relegados a un segundo o tercer plano tanto por las casas editoriales como por sus potenciales lectores, que privilegian otras obras de Nietzsche.

El caso particular de *Humano, demasiado humano* es especialmente grave dado que las ediciones en español han sido deficientes, con la notable excepción de la edición de Alfredo Brotons en Akal en 1996, que en cualquier caso requeriría una actualización a la luz de los avances en la investigación filológica, la revisión de los manuscritos originales y las nuevas tendencias de los estudios nietzscheanos.

La nueva edición y traducción de Marco Parmeggiani Rueda, profesor de Filosofía en la Universidad de Málaga, viene a solucionar esta situación. Tras la publicación en 2019 del primer volumen de *Humano, demasiado humano*, también editado por Parmeggiani, en una cómoda edición de bolsillo como parte de la colección “Los esenciales de la filosofía” de Tecnos, se publica en 2022 el segundo volumen en la misma colección. Parmeggiani forma parte del equipo editor y traductor de las *Obras completas* y los *Fragmentos póstumos*, dirigido por Diego Sánchez Meca, que durante los últimos veinte años ha publicado en español la totalidad de los escritos de Nietzsche. Esta hazaña editorial coloca a los estudios nietzscheanos de habla hispana en una posición privilegiada, dado que muchas otras lenguas académicas y ámbitos geográficos, incluido el anglófono, siguen sin contar con ediciones completas de los textos de Nietzsche.

En cualquier caso, esta nueva edición en bolsillo no se limita a reimprimir en formato separado la edición de *Humano, demasiado humano* ya contenida en el tercer volumen de las *Obras completas* publicado en 2014, sino que

ha sido actualizada en profundidad. En primer lugar, Parmeggiani ha revisado a fondo la traducción y el estilo. Además, ha ampliado con creces el aparato crítico de notas, gracias a su propia investigación de las fuentes, durante la cual ha localizado citas de Nietzsche a filósofos clásicos como los griegos. Otra aportación importante es la localización de la fuente de la famosa cita de Goethe sobre Bach en *El caminante y su sombra* §149, encontrada dentro de la biblioteca de Nietzsche, ahora señalada a pie de página. Estas informaciones filológicas son de suma importancia para comprender no sólo dónde encuentra Nietzsche inspiración a modo de diario intelectual de su pensamiento —por ejemplo, en los sabios de la Antigüedad, epicúreos, estoicos y escépticos del pirronismo—, sino dónde radica realmente su originalidad, cuáles son sus aportaciones e innovaciones en comparación con sus fuentes de la historia de la filosofía y de la cultura. Además de ello, Parmeggiani ha añadido un rico estudio introductorio de cien páginas, con una parte filosófica, otra filológica y un apartado acerca de la enfermedad de Nietzsche, sobre la base de las investigaciones más recientes.

Así pues, incluso quienes ya posean el tercer volumen de *Obras completas* se beneficiarán de adquirir esta nueva edición para mantenerse a la vanguardia de los estudios nietzscheanos. Especialmente en el caso de la obra de Nietzsche, tanto para los académicos como para lectores interesados en su obra en general, es crucial trabajar con las mejores ediciones actualizadas, asegurarnos de “leerle bien” —como el propio Nietzsche exigía a sus lectores— y superar prejuicios equivocados en torno a su obra y a su interpretación, como la idea errónea según la cual habría “muchos Nietzsches”, cuando lo que realmente hay es *un* filósofo y *una* filosofía en desarrollo y revisión constante, movido por un impulso de autocrítica.

En su introducción, Parmeggiani incide en la importancia de leer y considerar las obras que componen este segundo volumen, *Opiniones y sentencias diversas* (en lo que sigue, OSD) y *El caminante y su sombra* (en lo que sigue, CS), no como meros anexos al primer volumen, lo cual las condenaría de nuevo a un estatuto secundario o subsidiario, sino como obras independientes y con valor y estatuto propio.

La introducción considera detalladamente el contexto biográfico e intelectual de estas obras, así como la estructura interna y temática de este texto en relación con la primera parte. Estas consideraciones permiten comprender la relación vida-pensamiento, tan característica del conjunto de la filosofía de Nietzsche, idea de acuerdo con la cual hay una relación (genealógica, como se mostrará más adelante en el itinerario intelectual de Nietzsche) entre pensador y pensamiento, filósofo y filosofía, actor y acción. Ello conecta con una de las ideas claves de estas obras: la de prestar mayor atención a “las cosas más cercanas” (CS 16). Las cosas pequeñas y los hábitos más nimios son los más

cruciales en el día a día, ya que por su repetición cotidiana tienen un impacto decisivo en nuestro desarrollo y vida. El tiempo y la frecuencia, como explica Parmeggiani en la introducción, son los factores determinantes en la capacidad de influjo (14). Sucede así que todo conocimiento científico y filosófico es estéril e incapaz de transformar el mundo y la cultura si no va acompañado de un “autotrabajo con las vivencias” (18) por parte del individuo. Parmeggiani muestra de qué manera estos planteamientos contrastan directamente con la perspectiva y ambición sistemática imperante en la filosofía alemana, en especial con el enfoque schopenhaueriano, y lo conecta con diversos aforismos e ideas tratadas en este segundo volumen, como el juicio nietzscheano sobre el papel de la prensa en la cultura contemporánea.

La introducción considera, además, de manera especialmente rigurosa, el lugar y la función particular del escepticismo en la filosofía de Nietzsche, delimitado en su justo lugar, así como otras ideas, como la cuestión del pesimismo y la centralidad del dolor en la vida humana, que tan superficialmente son interpretadas por la opinión o lectura popular de Nietzsche. La primera parte de la introducción, más puramente filosófica, finaliza con un rico y extenso tratamiento de la transformación de la estética de Nietzsche tras la ruptura con Wagner y Schopenhauer, de la relación entre arte y verdad y de la música como lenguaje simbólico, cuestiones en las que Parmeggiani hace gala de su dominio especializado. Estas consideraciones son altamente pertinentes teniendo en cuenta que la temática del arte ocupa el lugar central y más extenso de *Opiniones y sentencias diversas*, desde el aforismo §99 hasta el §178, y una de las más extensas de *El caminante y su sombra*, desde el aforismo §87 hasta el §170, de acuerdo con la reconstrucción del propio Parmeggiani más adelante en la introducción.

La segunda parte de la introducción, más filológica, trata de la génesis de la composición del segundo volumen de *Humano, demasiado humano* a partir de los manuscritos en la estela de la escuela italiana de Colli-Montinari. Del mismo modo, la tercera parte saca a la luz la estructura de cada obra (*Opiniones y sentencias diversas* y *El caminante y su sombra*) y sus divisiones temáticas implícitas, mostrando las similitudes y diferencias con el primer volumen de *Humano, demasiado humano*. En estas partes, Parmeggiani pone en práctica el método de la crítica genética italiana estudiando el texto como parte de una realidad más vasta. La lectura de Nietzsche conduce siempre a aspectos que pese a estar “fuera del texto” (MONTINARI 2003) han de ser considerados para comprenderlo e interpretarlo, por ejemplo, la experiencia vital de Nietzsche, su contexto científico y cultural, las relaciones intertextuales con otras obras suyas —en este caso, el primer volumen, las lecturas que lleva a cabo en ese período, las glosas que añade en los márgenes, los fragmentos preparatorios,

las anotaciones póstumas y la correspondencia—. Todos estos elementos que aparentan ser puramente filológicos resultan imprescindibles para elaborar las interpretaciones filosóficas más plausibles.

Parmeggiani incide también en las transiciones y transformaciones, tanto formales como de contenido, entre el primer y el segundo volumen de *Humano, demasiado humano*, puntualizando con agudeza que no se trata de concluir que Nietzsche cae en contradicción, sino que hay que leer entre líneas para entender que el filósofo alemán se percata de todos los elementos en juego para llevar a cabo exitosamente —es decir, de forma anti-dogmática— el proyecto ya anunciado de “filosofía científica” en el primer volumen.

Dado el lugar ocupado por la vivencia de la salud y la enfermedad en estas obras, la rica introducción concluye con un estado de la cuestión sobre la enfermedad de Nietzsche. Parmeggiani repasa los diferentes diagnósticos y los motivos por los cuales triunfó, en su momento, el diagnóstico de la supuesta sífilis como causa de la pérdida de conciencia de Nietzsche en enero de 1889. Como muestra el editor, la hipótesis de la sífilis lleva varias décadas siendo cuestionada por neurólogos e historiadores de la medicina, que, a la luz del historial médico, testimonios y apuntes biográficos, proponen otros diagnósticos más plausibles, entre los cuales destaca actualmente el CADASIL. Aunque probablemente nunca se consiga determinar la diagnosis con certeza, estas investigaciones deberían, por lo menos, frenar la repetición como mantra de la supuesta sífilis.

Aunque tradicionalmente esta época de la “filosofía del espíritu libre” haya sido relegada a un segundo o tercer plano, estas obras han experimentado todo un auge y renovado interés internacional en el momento actual de los estudios nietzscheanos, especialmente en el ámbito anglófono gracias a los estudios de reconocidos especialistas como Keith Ansell-Pearson (2018), Rebecca Bamford (2015) o Michael Ure (2008), quienes al igual que Parmeggiani valoran los elementos más representativos de estos escritos: la ética del individuo y de la alegría —que suele clasificarse en términos contemporáneos como ética de virtudes—, el tono de moderación y “afabilidad” (CS 339), la “filosofía de la modestia”, la “pasión por el conocimiento” y la crítica de los sistemas filosóficos y metafísicos. La filosofía de la salud y la “curación espiritual” (OSD 356), la filosofía como terapia y autodisciplina (OSD 184), y la defensa de la fusión del conocimiento con la sabiduría encarnada (OSD 180 y 224), resultan todas ellas ideas mucho más atractivas y sugerentes para un amplio sector de intérpretes y lectores, en comparación con, por ejemplo, los tintes marcadamente elitistas y el tono más intenso de obras posteriores como *Más allá del bien y del mal*.

Conviene, en cualquier caso, comenzar siempre con el encuentro directo del lector con el texto, enfrentarse al texto primario en soledad y leerlo de

primera mano, para únicamente después poder evaluar con juicio autónomo las interpretaciones de terceros. Por ello, la actualización de esta edición por parte de Marco Parmeggiani es una gran noticia para los estudios nietzscheanos en español y una oportunidad magnífica para unirnos a los debates actuales sobre estos libros, en la posición aventajada en que nos colocan las excelentes ediciones españolas del equipo de la Sociedad Española de Estudios sobre Friedrich Nietzsche (SEDEN). Así pues, la nueva edición de *Humano, demasiado humano* viene a incidir en la importancia de estas obras, con la esperanza, además, de impulsar su resurgir y redescubrimiento también en el ámbito hispanohablante.

MARINA GARCÍA-GRANERO
Universitat de València

REFERENCIAS

- ANSELL-PEARSON, K. 2018, *Nietzsche's Search for Philosophy. On the Middle Writings*, Londres: Bloomsbury.
- BAMFORD, R. (ed.) 2015, *Nietzsche's Free Spirit Philosophy*, Londres: Rowman and Littlefield.
- MONTINARI, M. 2003, *Lo que dijo Nietzsche*, trad. E. Lynch, Barcelona: Salamandra.
- NIETZSCHE, F. 2022, *Humano demasiado humano. Un libro para espíritus libres*, Volumen segundo, edición, estudio introductorio, traducción y notas de Marco Parmeggiani Rueda, Madrid: Tecnos.
- URE, M. 2008, *Nietzsche's Therapy. Self-Cultivation in the Middle Works*, Lanham: Lexington Books.